



Ваши права на проведение слушания по делу Департамента DSHS

Штат Вашингтон
Управление административных слушаний
(Office of Administrative Hearings)
www.oah.wa.gov

Ваши права на проведение слушания по делу DSHS

Что такое административное слушание?

Административное слушание — это судебное разбирательство, которое проводит независимое лицо, принимающее решения, именуемое Судьей по административным делам (Administrative Law Judge, ALJ). Судья по административным делам — это юрист, работающий в независимой организации уровня штата, которая называется Управлением административных слушаний (Office of Administrative Hearings, OAH). Судья по административным делам не является сотрудником Департамента социального обеспечения и здравоохранения (Department of Social and Health Services, DSHS). На слушании вы и представитель Департамента DSHS представите судье по административным делам информацию по вашему делу. Судья изучит факты, обратится к закону и после слушания вышлет вам решение в письменной форме. Предполагается, что административные слушания носят неформальный характер и обычно проводятся в помещениях для проведения совещаний. Вам назначат время, когда вы должны будете явиться для участия в слушании лично или участвовать в нем по телефону.

Нужен ли мне адвокат?

Многие люди на слушании представляют себя самостоятельно. Вы можете представлять себя сами или быть представленным адвокатом, недипломированным юридическим работником, другом, родственником или иным лицом. Штат не может оплачивать вам услуги адвоката или представителя. Чтобы получить информацию о бесплатных юридических услугах в вашем районе, позвоните в Службу координации юридического просвещения, консультаций и направлений (Coordinated Legal Education, Advice, and Referral System, CLEAR) по телефону 1-888-201-1014 (бесплатная линия) или (206) 464-1519 в Сиэтле. Возможно, вам смогут оказать помощь такие организации, как «Северо-западный проект правосудия» (Northwest Justice Project), «Юридические Услуги Колумбии» (Columbia Legal Services), «Северо-западный женский юридический центр» (Northwest Women's Law Center), некоторые юридические колледжи, региональные службы оказания поддержки лицам, имеющим расстройства психического здоровья, и другие некоммерческие правовые организации. Вы также можете попросить друзей или родственников порекомендовать вам адвоката либо обратиться в ассоциацию адвокатов своего округа или в справочные службы (обычно эта информация указана в конце раздела «Адвокаты» телефонного справочника «Желтые страницы»).

Что происходит перед слушанием?

Вы или ваш представитель можете связаться с представителем Департамента DSHS, если вы хотите попытаться урегулировать дело до проведения слушания, или если у вас имеются вопросы относительно правил и процедур Департамента DSHS. Представитель Департамента DSHS пересмотрит дело, объяснит правила, процедуры и положения DSHS и, если в деле будет обнаружена ошибка, департамент ее исправит. Если вы не сможете прийти к взаимно удовлетворяющему решению, вы по-прежнему имеете право на проведение слушания. Если вы получаете государственное пособие, вы можете продолжать получать пособия до вынесения решения на слушании. Если вам положены выплаты на содержание ребенка, вы можете обратиться с просьбой о предоставлении временной помощи. Вам следует обсудить эти вопросы с представителем Департамента DSHS. Адрес и телефон представителя DSHS указаны в нижней части направленного вам уведомления о слушании.

Каким образом я узнаю, когда состоится слушание по моему делу?

Управление OAH направит вам по почте уведомление о слушании, в котором сообщит вам порядок проведения слушания — в личном присутствии или по телефону. В уведомлении будут указаны дата и время проведения слушания, а в случае, если требуется ваше личное присутствие, — место проведения слушания. Если вам необходимо изменить время или дату, пожалуйста, позвоните представителю DSHS как можно раньше. Только судья по административным делам может разрешить изменение, но ему необходимо будет знать, согласны или не согласны представитель DSHS и любые другие стороны с вашей просьбой об изменении. Вы можете обратиться в Управление OAH с просьбой назначить другое время слушания, даже если другие стороны не согласны или не дали ответа.

Как проводится слушание по телефону?

Вы, судья по административным делам, свидетели, лица, участвующие в слушании, могут быть вызваны для участия в слушании в режиме телефонных переговоров. В вашем уведомлении о слушании будет указано, следует ли вам явиться в офис или ожидать телефонного звонка. Удостоверьтесь, что у Управления OAH имеется ваш номер телефона, и что ваша линия не занята в то время, когда судья будет вам звонить. Если у вас есть документы, которые вы хотите представить судье в ходе слушания, вы должны выслать копию судье и всем другим сторонам не позднее чем за неделю до слушания. Представитель DSHS сможет помочь вам в этом.

Если вы хотите, чтобы слушание проходило в личном присутствии, вам следует обратиться в Управление OAH. Если ваше слушание касается государственного пособия, вы имеете право на слушание в личном присутствии. Если дело не связано с получением государственного пособия, вы должны иметь уважительную причину для изменения порядка проведения слушания таким образом, чтобы оно проводилось с личным присутствием сторон.

Как быть, если мне нужен переводчик?

Если вам или свидетелю нужен переводчик, Управление OAH предоставит вам его бесплатно. Вам следует сразу же обратиться с просьбой о предоставлении переводчика. (См. прилагаемую форму ЗАЯВЛЕНИЕ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ПЕРЕВОДЧИКА). Ваш друг или родственник не могут выступать в качестве вашего переводчика во время слушания.

Что происходит во время слушания?

В начале слушания, судья по административным делам объясняет, какие вопросы будут рассматриваться, и что будет происходить во время слушания. Все слушания записываются на магнитофон или стенографируются протоколистом суда. Все свидетельские показания даются под присягой или под торжественным заявлением. Как правило, сначала представитель DSHS излагает свои доводы по делу DSHS. Каждая сторона будет иметь возможность дать свидетельские показания, задать вопросы другим сторонам и представить документы. Судья по административным делам также может задавать вопросы. После выслушивания всех свидетельских показаний, каждая сторона может сделать заключительное заявление. Судья сообщит вам, когда будет вынесено решение.

Что нужно взять с собой на слушание?

Решение судьи будет основываться только на той информации, которую предоставите вы, свидетели и представитель DSHS. Любая предоставленная информация может подпадать под Закон о документах публичного характера. Рекомендуем вам сделать некоторые записи и взять их с собой — это поможет вам организовать свое выступление и не забыть ничего из того, о чем вы хотели сказать.

Документы:

Если вы будете лично присутствовать на слушании, убедитесь, что, идя на слушание, вы взяли с собой все документы, которые вы хотите представить судье, если ранее вы не отослали их по почте. Вы можете и должны выслать документы судье и всем другим сторонам в деле заблаговременно и как можно раньше. Вы можете привести с собой свидетелей или принести их подписанные и удостоверенные показания с указанием даты. Все стороны имеют право до начала слушания ознакомиться с вашими доказательствами и узнать, кем являются ваши свидетели. Если ваши документы содержат личные сведения, например адреса и номера телефонов, и вы бы не хотели, чтобы их узнала другая сторона, вы отвечаете за то, чтобы удалить такую информацию до подачи документов.

В зависимости от типа дела вы должны быть готовы представить судье по административным делам следующие документы:

- Уведомление, присланное вам Департаментом DSHS, в связи с которым вы потребовали проведения слушания.
- Документы, показывающие, что ваши претензии обоснованы.
- Документы, которые вы должны принести на слушание по указанию Департамента DSHS.
- Доказательства любых особых обстоятельств или финансового положения, которые вы хотите представить на рассмотрение судьи.

Для слушания дела о выплатах на содержание ребенка вы должны также принести следующие документы:

- налоговые декларации за последние два года (и за любые другие годы, которые вы оспариваете);
- расчетные ведомости по выплатам на содержание ребенка;
- постановления суда, касающиеся ваших выплат на содержание ребенка;
- квитанции по полученным текущим платежам, выписки по льготам или данные о выплатах по инвалидности;
- расходы на медицинское обслуживание или на медицинскую страховку ребенка;
- подтверждение выплат какой-либо материальной помощи или любые иные документы, которые вы хотите представить на рассмотрение судьи.

Что произойдет, если я не буду участвовать в слушании?

Если вы обратились с просьбой о проведении слушания, но не участвуете в слушании, ваше дело может быть прекращено и вы, возможно, не сможете вновь подать апелляцию в отношении этой проблемы. Если о проведении слушания просила другая сторона, а вы не являетесь для участия в нем, слушание может быть проведено без вашего участия, и решение может быть вынесено не в вашу пользу.

Каковы мои права во время проведения слушания?

Вы имеете право:

- Быть представленным кем-либо, например адвокатом, недипломированным юридическим работником, другом или родственником. Штат не может организовать предоставление таких услуг и оплачивать их.
- Давать показания и опровергать показания, данные другими лицами.
- Просить об отсрочке (переносе) слушания в начале или по завершении разбирательства. У вас должна иметься уважительная причина для отсрочки слушания.
- Изучать и получать копии документов, имеющих отношение к вашему делу. Вы должны позвонить представителю DSHS, чтобы получить информацию о том, как это можно сделать.
- Заранее получить доказательства, которые Департамент DSHS намеревается использовать на слушании.
- Просить судью по административным делам разрешить вам представить дополнительные доказательства после слушания.
- Изучать законы, правила, нормативы и информационные материалы Департамента DSHS, которые имеют отношение к вашему слушанию, и получать их копии.
- Приводить своих свидетелей и/или просить судью заставить свидетелей принять участие в слушании. Вы можете также просить судью потребовать, чтобы свидетели прислали или принесли на слушание необходимые документы. Департамент DSHS имеет право представлять своих собственных свидетелей и задавать вопросы вашим свидетелям.
- Задавать вопросы свидетелям, оспаривать показания и представлять факты, доказывающие, что показания какого-либо свидетеля не соответствуют действительности.
- Просить судью потребовать от свидетелей, чтобы они ожидали за пределами зала, где проводится слушание. Это может помочь вам сохранить конфиденциальность или не допустить влияния одного свидетеля на другого.
- Просить, чтобы слушание по телефону было заменено слушанием в личном присутствии, либо чтобы слушание в личном присутствии было заменено слушанием по телефону. Слушание в личном присутствии означает, что во время разбирательства вы и судья по административным делам будете находиться в одном помещении.
- Знать имя судьи, который назначен для рассмотрения вашего дела.
- Заявлять отвод назначенному судье и просить о назначении другого судьи.

Каким образом и когда судья будет принимать решение?

Решение судьи будет основываться на фактах, представленных в деле. Оно также будет основываться на положениях Департамента DSHS и других законах, применимых к вашему делу. Положения Департамента DSHS указаны в нижней части вашего уведомления о слушании и в уведомлении Департамента DSHS, с которым вы не согласны. Рекомендуется прочитать и узнать как можно больше об этих правилах до слушания. Попросите представителя DSHS помочь вам и предоставить информацию. Вы можете найти положения в любой юридической библиотеке и в большинстве общественных библиотек. Вы также можете ознакомиться с положениями в Интернете по адресу www.oah.wa.gov. Как правило, судья не принимает решение

на самом слушании. Решение в письменной форме (называемое «Первичное постановление» или «Окончательное постановление», в зависимости от типа рассматриваемого дела) будет выслано вам по почте в течение 16 дней в случае дел, касающихся государственной помощи, в течение 20 дней в случае дел, касающихся выплат на содержание детей, и в течение 30–60 дней в случае большинства прочих видов дел.

Что произойдет, если я не соглашусь с вынесенным решением?

В одном конверте с вашим Первичным или Окончательным постановлением вы получите информацию о том, как подать просьбу о пересмотре дела или пересмотре решения по делу, если вы не согласны с постановлением. Если вы не согласны с Первичным постановлением судьи по административным делам, вы имеете право просить о пересмотре дела Апелляционной комиссией Департамента DSHS (DSHS Board of Appeals, BOA). Апелляционная комиссия должна получить ваше ходатайство о пересмотре в течение 21 календарного дня после даты, стоящей на штампе вашего Первичного постановления. Если вы не согласны с Окончательным постановлением судьи по административным делам, вы имеете право просить, чтобы судья пересмотрел это постановление. Ваше ходатайство о пересмотре должно быть получено судьей в течение 10 календарных дней после даты, стоящей на штампе Окончательного постановления. Вы также имеете право просить о пересмотре Окончательного постановления в суде высшей инстанции.

Как быть, если мне нужны специальные приспособления?

Если у вас или у свидетеля имеются ограничения по слуху, зрению и речи, и необходима дополнительная помощь (например, переводчик с языка жестов или материалы, представленные в альтернативном формате), или вам нужно сделать иные дополнительные приготовления для участия в слушании, незамедлительно обратитесь в отделение Управления ОАН, указанное в вашем уведомлении о слушании, с тем, чтобы необходимые приготовления могли быть осуществлены. Помощь будет предоставлена вам бесплатно.

Для получения этого информационного материала в альтернативном формате (например, в виде материала, напечатанного крупным шрифтом, шрифтом Брайля или записанного на кассете) обратитесь, пожалуйста, к координатору по соблюдению Закона «Об американцах-инвалидах» (ADA) по адресу, указанному ниже.

Какие правила применяются Управлением ОАН в отношении недопущения дискриминации и обеспечения равного доступа?

Управление административных слушаний штата Вашингтон (Washington State Office of Administrative Hearings) не допускает дискриминации человека при трудоустройстве или доступе в отделения или к услугам департамента по причине наличия инвалидности, расовой принадлежности, цвета кожи, национального происхождения, убеждений, пола, возраста, семейного положения, статуса ветерана, сексуальной ориентации или способности говорить по-английски.

Лица, заявляющие о фактах неравного обращения, об отказе в предоставлении равного доступа или желающие получить дополнительную информацию о специальных условиях, должны обращаться по адресу:

Office of Administrative Hearings
Attn: ADA Coordinator
PO Box 42488
Olympia WA 98504-2488

Как получить более подробную информацию?

Если у вас имеются вопросы относительно слушания, позвоните по телефону отделения Управления ОАН, который указан в вашем уведомлении о слушании. Вы также можете получить общую информацию на сайте Управления ОАН: www.oah.wa.gov.

Headquarters
PO Box 42488
Olympia, WA 98504-2488
(360) 407-2700
(360) 664-8721 (Fax)

ADA Coordinator
OAH ADA Coordinator
2420 Bristol Court SW
PO Box 42488
Olympia, WA 98504-2488
(360) 407-2700 / (800) 833-6388 (TTY)
(360) 664-8721 (Fax)

Olympia
2420 Bristol Court SW
PO Box 42488
Olympia, WA 98504-2488
(360) 407-2700 / (800) 583-8271
(360) 586-6563 (Fax)

Seattle
600 University St. Suite 1500
Seattle, WA 98101-1126
(206) 389-3400 / (800) 845-8830
(206) 587-5135 (Fax)

Spokane
221 N. Wall Street, Suite 540
Spokane, WA 99201-0826
(509) 456-3975 / (509) 366-0955
(509) 456-3997 (Fax)

Tacoma
949 Market Street Suite 500
Tacoma, WA 98402
(253) 476-6888
(253) 593-2200 (Fax)

Vancouver
5300 MacArthur Blvd, Suite 100
Vancouver, WA 98661
(360) 690-7189 / (800) 243-3451
(360) 696-6255 (Fax)

Yakima
32 North Third Street, Suite 320
Yakima, WA 98901-2730
(509) 249-6090 / (800) 843-3491
(509) 454-7281 (Fax)